

**Sender – Temperatur-Luftfeuchtigkeit**

D

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

**1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten**

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!

**2. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes**

- Zur kabellosen Übertragung von Temperatur und Luftfeuchtigkeit (433 MHz), Reichweite ca. 60 m (Freifeld)
- Innen oder außen einsetzbar
- Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsanzeige

**3. Zu Ihrer Sicherheit**

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.



**Vorsicht!**  
**Verletzungsgefahr:**

- Bewahren Sie die Batterien und das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Würde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs. Beim Handtieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!



**Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!**

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Der Sender ist spritzwassergeschützt, aber nicht wasserdicht. Suchen Sie im Freien einen niederschlagsgeschützten Platz für den Sender aus.

**4. Bestandteile**

<b>D 1:</b> LED-Kontrolllampe	<b>D 2:</b> Kanalnummer
<b>D 3:</b> Temperatur	<b>D 4:</b> Luftfeuchtigkeit
<b>D 5:</b> Batteriesymbol	<b>D 6:</b> Funksymbol
<b>D 7:</b> Wandaufhängung	<b>D 8:</b> Batteriefach
<b>D 9:</b> CH 1/2/3 Schiebeschalter (im Batteriefach)	

**5. Inbetriebnahme**

- Nehmen Sie die Basisstation gemäß der Beschreibungen in der Bedienungsanleitung der Basisstation in Betrieb.
- Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display des Senders.
- Öffnen Sie das Batteriefach des Senders, indem Sie den Batteriefachdeckel nach unten schieben (siehe Markierung) und den Deckel abheben.
- Legen Sie zwei neue Batterien 1,5 V AA polrichtig ein. Alle Segmente werden kurz angezeigt. Die LED-Kontrolllampe blinkt.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.
- Wenn Sie mehrere Sender anschließen wollen, wählen Sie mit dem CH 1/2/3 Schiebeschalter im Batteriefach für jeden Sender einen anderen Kanal aus.

**Sender – Temperatur-Luftfeuchtigkeit**

D

**6. Aufstellen und Befestigen des Senders**

- Der Sender kann auf einer geraden, glatten Oberfläche aufgestellt werden oder mit der Aufhängeöse an der Wand befestigt werden. Suchen Sie sich einen schattigen, niederschlagsgeschützten Platz für den Sender aus. (Direkte Sonneneinstrahlung verfälscht die Messwerte und ständige Nässe belastet die elektronischen Bauteile unnötig).
- Prüfen Sie, ob eine Übertragung der Messwerte vom Sender am gewünschten Aufstellort zur Basisstation stattfindet (Reichweite Freifeld ca. 60 Meter), bei massiven Wänden, insbesondere mit Metallteilen kann sich die Sendereichweite erheblich reduzieren.
- Suchen Sie sich gegebenenfalls einen neuen Aufstellort für Sender und/oder Empfänger.

**7. Pflege und Wartung**

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

**7.1 Batteriewechsel**

- Sobald das Batteriesymbol auf dem Display des Senders erscheint, wechseln Sie bitte die Batterien.
- **Achtung:** Bei einem Batteriewechsel muss der Kontakt zwischen Sender und Basisstation wieder hergestellt werden – also Batterien immer in beide Geräte neu einlegen oder manuelle Sendersuche starten.

**8. Entsorgung**

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:

Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

**9. Technische Daten**

Messbereich Temperatur	-30°C.....+70°C (-22...+158°F)
Genauigkeit	±1°C (0 °C...+50°C)
Messbereich Luftfeuchtigkeit	20...95 %rH
Genauigkeit	±5% (25%...95% rH)
Reichweite	ca. 60 m (Freifeld)
Übertragungsfrequenz	433 MHz
Maximale Sendeleistung	< 10mW
Spannungsversorgung	2 x 1,5 V AA (Batterien nicht inklusive)
Größe	49 x 31 x 91 mm
Gewicht	57 g (nur das Gerät)

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

**EU-KONFORMITÄTserklärung**

Hiermit erklärt TFA Dostmann, dass der Funkanlagentyp 30.3241 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

[www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Deutschland

04/21

**Transmitter – Temperature-humidity**

GB

Thank you for choosing this instrument from TFA.

**1. Before you use this product**

- Please make sure you read the instruction manual carefully.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings or for any consequences resulting from them.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please keep this instruction manual safe for future reference.

**2. Range of application and all the benefits of your new instrument at a glance**

- Wireless transmission of temperature and humidity (433 MHz), distance range up to 60 m (open field)
- For indoor or outdoor use
- Display of temperature and humidity

**3. For your safety**

- This product is exclusively intended for the range of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorized repairs, alterations or changes to the product are prohibited.



**Caution!**  
**Risk of injury:**

- Keep your device and the batteries out of reach of children.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types. Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.



**Important information on product safety!**

- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.
- The transmitter is splashproof, but not watertight. When placed outdoors, choose a dry place for the transmitter.

**4. Elements**

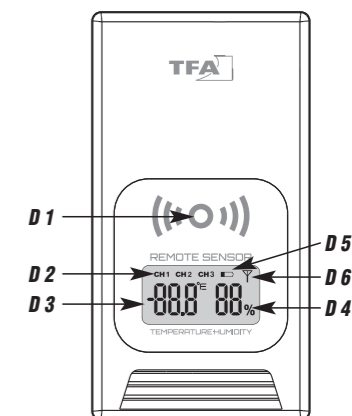
<b>D 1:</b> LED signal lamp	<b>D 2:</b> Channel number
<b>D 3:</b> Temperature	<b>D 4:</b> Humidity
<b>D 5:</b> Battery symbol	<b>D 6:</b> Reception symbol
<b>D 7:</b> Wall mounting hole	<b>D 8:</b> Battery compartment
<b>D 9:</b> CH 1/2/3 switch (inside battery compartment)	

**5. Getting started**

- Take the base station into operation according to the instruction manual of the base station.
- Remove the protective film from the transmitter display.
- Open the battery compartment of the transmitter by pulling the battery compartment cover downwards (see marking) and lift up the cover.
- Insert two new AA 1,5 V batteries, polarity as illustrated. All segments will be displayed briefly. The LED signal lamp flashes.
- Close the battery compartment again.
- For having more than one transmitter, select different channels for each sensor with the CH 1/2/3 switch inside the battery compartment.

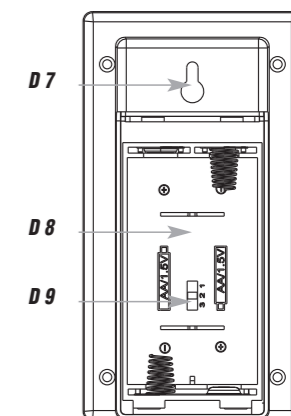
**TFA**

**Bedienungsanleitung**  
**Instruction manual**  
**Mode d'emploi**



CE

**Kat. Nr. 30.3241**



**Instruction manuals**

[www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)

**Transmitter – Temperature-humidity****(GB)****6. Positioning and mounting of the transmitter**

- The transmitter can be placed onto any flat surface or wall mounted at a chosen location by the mounting hole found at the back of the unit. When placed outdoors, choose a shady and dry place for the transmitter. Direct sunlight may trigger incorrect measurement and continuous humidity damages the electronic components needlessly.
- Once the desired location is chosen, check whether the transmission from the device to the base station is possible (transmission range of up to 60 m in open areas). Within solid walls, especially ones with metal parts, the transmission range can be reduced considerably.
- If necessary choose another position for the transmitter and/or receiver.

**7. Care and maintenance**

- Clean the device with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the batteries if the device will not be used for an extended period of time.
- Keep the device in a dry place.

**7.1 Battery replacement**

- Change the batteries when the battery symbol appears on the transmitter's display.
- Please note:** When the batteries are changed, the contact between the transmitter and the base station must be restored – so always insert new batteries into both devices or start the manual search for the transmitter.

**8. Waste disposal**

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries with ordinary household waste. As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the contained heavy metals are:  
Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead



This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this product in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

**9. Specifications**

Measuring range – temperature	-30 °C... +70 °C (-22 °F...+158 °F)
Accuracy	±1 °C (0 °C...+50 °C)
Measuring range – humidity	20%...95% RH
Accuracy	±5% (25%...95% rH)
Range	max. 60 m (open field)
Transmission frequency	433 MHz
Maximum radio-frequency power	< 10mW
Power consumption	Batteries 2 x 1,5 V AA (not included)
Dimensions	49 x 31 x 91 mm
Weight	57 g (device only)

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

**EU Declaration of conformity**

Hereby, TFA Dostmann declares that the radio equipment type 30.3241 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

[www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)  
[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germany

04/21

**Émetteur – Température - humidité****(F)**

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA.

**1. Avant d'utiliser votre appareil**

- Veillez lire attentivement le mode d'emploi.**
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.**
- Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.**
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité !**
- Conservez soigneusement le mode d'emploi !**

**2. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil**

- Pour la transmission de la température et de l'humidité (433 MHz), rayon d'action env. 60 mètres (champ libre)
- Pour l'usage à l'intérieur ou à l'extérieur
- Affichage de la température et de l'humidité

**3. Pour votre sécurité**

- Le produit est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.



**Attention !**  
**Danger de blessure :**

- Gardez votre appareil et les piles hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risque d'explosion !
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite. N'utilisez jamais simultanément de piles anciennes avec des piles neuves ou des piles de types différents. Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !



**Conseils importants de sécurité du produit !**

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- L'émetteur résiste aux éclaboussures d'eau mais il n'est pas étanche. Si vous installez l'émetteur à l'extérieur, choisissez un emplacement protégé de la pluie

**4. Composants**

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| <b>D 1 :</b> Lampe LED de signalisation                           | <b>D 2 :</b> Numéro de canal      |
| <b>D 3 :</b> Température  | <b>D 4 :</b> Humidité             |
| <b>D 5 :</b> Symbole de pile                                      | <b>D 6 :</b> Symbole de réception |
| <b>D 7 :</b> Œillet de suspension                                 | <b>D 8 :</b> Compartiment à piles |
| <b>D 9 :</b> Interrupteur CH 1/2/3 (dans le compartiment à piles) |                                   |

**5. Mise en service**

- Mettez la station de base en service selon les instructions dans le mode d'emploi de la station de base.
- Retirez le film de protection de l'écran de l'émetteur.
- Poussez le couvercle du compartiment à piles de l'émetteur vers le bas (voir le marquage) puis le retirez.
- Insérez deux piles neuves de type 1.5 V AA en respectant la polarité +/- . Tous les segments s'allument brièvement. La lampe LED de signalisation clignote.
- Refermez le compartiment à piles.
- Si vous désirez raccorder plusieurs émetteurs, sélectionnez un canal différent pour chaque émetteur à l'aide du interrupteur CH 1/2/3 dans le compartiment à piles.

**Émetteur – Température - humidité****(F)****6. Mise en place ou fixation au mur de l'émetteur**

- L'émetteur peut être mis en place sur une surface plate ou être accroché au mur à l'aide de l'œillet de suspension. Attention : choisissez un emplacement à l'ombre et protégé de la pluie pour votre émetteur. (Un ensoleillement direct fausse la mesure et une humidité continue use les composants électroniques inutilement).
- Vérifiez que les valeurs mesurées sont bien transmises de l'émetteur à la station de base (portée sur champ libre jusqu'à 60 mètres) depuis l'endroit choisi. Si les murs sont massifs, en particulier s'ils comportent des parties métalliques, la portée d'émission peut se trouver réduite considérablement.
- Si nécessaire, choisissez un autre emplacement pour l'émetteur et/ou pour la station de base.

**7. Entretien et maintenance**

- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs !
- Retirez les piles si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

**7.1 Remplacement des piles**

- Si le symbole de piles apparaît sur l'écran de l'émetteur, changez les piles.
- Attention :** il faut rétablir le contact entre l'émetteur et la station de base après le remplacement des piles - Il faut donc toujours remplacer les piles dans les deux appareils ou bien lancer la recherche manuellement.

**8. Traitement des déchets**

Les piles usagées ne doivent pas être jetées dans les déchets ménagers. En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et piles rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit :  
Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

**9. Caractéristiques techniques**

Plage de mesure - température	-30°C...+70°C (-22...+158 °F)
Précision	±1 °C (0 °C...+50°C)
Plage de mesure - humidité	20 ... 95 %rH
Précision	±5% (25%...95% rH)
Rayon d'action	env. 60 mètres (champ libre)
Fréquence de transmission	433 MHz
Puissance de fréquence radio maximale transmise	< 10mW
Alimentation	Piles 2 x 1,5 V AA (non incluses)
Dimensions du boîtier	49 x 31 x 91 mm
Poids	57 g (appareil seulement)

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable. Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

**Déclaration de conformité UE**

Le soussigné, TFA Dostmann, déclare que l'équipement radioélectrique du type 30.3241 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante :

[www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)  
[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

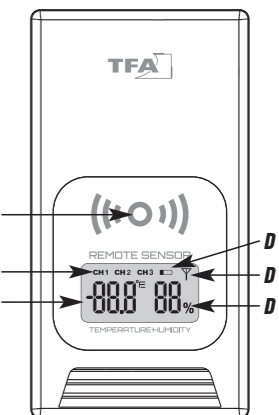
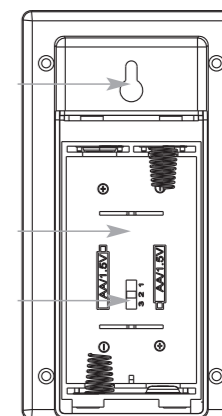
E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Allemagne

04/21

**TFA**

**Bedienungsanleitung**  
**Instruction manual**  
**Mode d'emploi**

**CE****Kat. Nr. 30.3241****Instruction manuals**

[www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)

**Trasmettitore – Temperatura-umidità**

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

**1. Prima di utilizzare l'apparecchio**

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.
- Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.

**2. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio**

- Per la trasmissione della temperatura e dell'umidità (433 MHz), ampio campo max. 60 metri (campo libero)
- Per l'interno o l'esterno
- Indicazione della temperatura e dell'umidità

**3. Per la vostra sicurezza**

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.

**Attenzione!****Pericolo di lesioni:**

- Tenete le batterie e il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi. Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.

**Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!**

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Il trasmettitore è resistente agli spruzzi d'acqua, ma non impermeabile. Se volete utilizzare il trasmettitore all'aperto, cercare un luogo al riparo dalla pioggia per il trasmettitore.

**4. Componenti**

<b>D 1:</b> Lampada di segnalazione a LED	<b>D 2:</b> Numero di canale
<b>D 3:</b> Temperatura	<b>D 4:</b> Umidità
<b>D 5:</b> Simbolo della batteria	<b>D 6:</b> Simbolo della ricezione del segnale
<b>D 7:</b> Foro per sospensione alla parete	<b>D 8:</b> Vano batteria
<b>D 9:</b> Commutatore CH 1, 2, 3 (nel vano batteria)	

**5. Messa in funzione**

- Accendere la stazione base come descritto nelle istruzioni per l'uso.
- Rimuovete il foglio protettivo dal display del trasmettitore.
- Aprire il vano batteria del trasmettitore, tirando il coperchio del vano batteria verso il basso (vedi simbolo) e sollevare il coperchio.
- Inserire due batterie nuove tipo AA da 1,5 V, rispettando le corrette polarità. Tutti i segmenti appaiono brevemente. La lampada di segnalazione a LED lampeggia.
- Richiudere il vano batteria.
- Se si desidera collegare più trasmettitori, scegliere con il commutatore CH 1, 2, 3 nel vano batteria un diverso canale per ciascun trasmettitore.

**Trasmettitore – Temperatura-umidità****6. Posizionamento e fissaggio del trasmettitore**

- Il trasmettitore può essere posizionato su una superficie liscia dritta o appeso al gancio di sollevamento sulla parete. Cercare un luogo ombreggiato e al riparo dalla pioggia per il trasmettitore. (La luce diretta del sole falsifica la misurazione e l'umidità costante sforza inutilmente le componenti elettroniche).
- Verificare se il trasferimento dei valori di misura alla stazione base da parte del dispositivo situato nel luogo cui esso è destinato ha luogo correttamente (raggio d'azione in campo libero circa 60 metri), in caso di pareti spesse, in particolare con parti metalliche, il raggio d'azione del trasmettitore potrà ridursi notevolmente.
- Se necessario, cercate nuove posizioni per il trasmettitore e/o la stazione base.

**7. Cura e manutenzione**

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere le batterie, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

**7.1 Sostituzione delle batterie**

- Cambiare le batterie, se il simbolo della batteria appare sul display del trasmettitore.
- **Attenzione:** dopo aver sostituito le batterie è necessario ristabilire il contatto tra il trasmettitore e la stazione base, pertanto cambiate sempre le batterie contemporaneamente ad entrambi i dispositivi oppure avviate manualmente la ricerca del trasmettitore.

**8. Smaltimento**

È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici.

In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.



Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

**9. Dati tecnici**

Campo di misura temperatura	-30°C.....+70°C (-22...+158°F)
Precisione	±1°C (0 °C...+50°C)
Campo di misura umidità	20%...95% RH
Precisione	±5% (25%...95% rH)
Raggio d'azione	ca. 60 metri al massimo
Frequenza di trasmissione	433 MHz
Massima potenza a radiofrequenza trasmessa	< 10mW
Alimentazione	2 x batterie AA da 1,5 V (non incluse)
Dimensioni esterne	49 x 31 x 91 mm
Peso	57 g (solo apparecchio)

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

**Dichiarazione di conformità UE**

Il fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 30.3241 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germania

04/21

**Zender – Temperatuur-luchtvochtigheid**

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

**1. Voordat u met het apparaat gaat werken**

- Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.
- Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.
- Volg in elk geval de veiligheidsinstructies op!
- Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!

**2. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag**

- Voor draadloze transmissie van temperatuur en luchtvochtigheid (433 MHz), zendbereik maximaal 60 meter (vrijveld)
- Voor binnen of buiten
- Display met temperatuur en luchtvochtigheid

**3. Voor uw veiligheid**

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.

**Voorzichtig!****Kans op letsel:**

- Bewaar het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type. Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

**Belangrijke informatie voor de productveiligheid!**

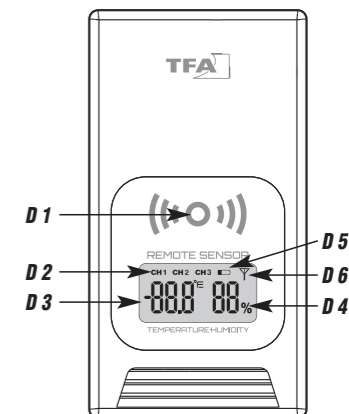
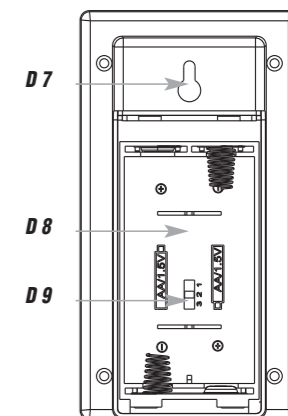
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- De zender is tegen spatwater beschermd maar niet waterdicht. Zoek buitenshuis een tegen regen beschermde plaats uit voor de zender.

**4. Onderdelen**

<b>D 1:</b> LED signaallamp	<b>D 2:</b> Kanaalnummer
<b>D 3:</b> Temperatuur	<b>D 4:</b> Luchtvochtigheid
<b>D 5:</b> Batterijsymbool	<b>D 6:</b> Ontvangstsymbool
<b>D 7:</b> Wandbevestiging	<b>D 8:</b> Batterijvak
<b>D 9:</b> Schuifschakelaar CH 1, 2, 3 (in het batterijvak)	

**5. Inbedrijfstelling**

- Neem het basisapparaat volgens de beschrijvingen in de gebruiksaanwijzing in bedrijf
- De beschermfolie van het display van de zender aftrekken.
- Open het batterijvak van de zender door het deksel van het batterijvak naar beneden te schuiven (zie markering) en haal het deksel eraf.
- Plaats er twee nieuwe batterijen 1,5 V AA in. Batterijen met de juiste poolrichting plaatsen. Alle segmenten verschijnen kort. De LED signaallamp knippert.
- Sluit het batterijvak weer.
- Als u meerdere zenders wilt aansluiten, kiest u met de schuifschakelaar CH 1/2/3 in het batterijvak voor elke zender een ander kanaal.

**Istruzioni d'uso  
Gebruiksaanwijzing  
Instrucciones de uso****Kat. Nr. 30.3241****Instruction manuals**

[www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)

**Zender – Temperatuur-luchtvochtigheid**

(NL)

**6. Plaatsen en bevestigen van de zender**

- U kunt de zender op effen oppervlakken plaatsen of met het ophangoog aan de muur bevestigen. Zoek een schaduwrijke en tegen regen beschermde plaats uit voor de zender. (Direct zonlicht vervalst de meetwaarden en continue vochtigheid belast de elektronische componenten onnodig).
- Controleer of een overdracht van de meetwaarden van de zender op de gewenste opstellingsplaats naar het basisapparaat plaatsvindt (reikwijdte vrij veld ca. 60 m), massieve wanden, in het bijzonder met metalen delen, kunnen de reikwijdte van de buitenzender aanzienlijk beperken.
- Zoek eventueel een nieuwe plaats voor de zender en/of het basisapparaat.

**7. Schoonmaken en onderhoud**

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

**7.1 Batterijwissel**

- Vervang de batterijen als het batterijsymbool op het display van de zender verschijnt.
- **Attentie:** bij een batterijwissel moet het contact tussen de zender en het basisapparaat weer worden hersteld – dus altijd beide apparaten van nieuwe batterijen voorzien of handmatig de buitenzender zoeken.

**8. Verwijderen**

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood  
Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.



Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

**9. Technische gegevens**

Meetbereik temperatuur	-30°C.....+70°C (-22...+158°F)
Precisie	±1°C (0 °C...+50°C)
Meetbereik luchtvochtigheid	20 ... 95 %rH
Precisie	±5% (25%...95% rH)
Reikwijdte	Maximaal 60 meter (vrije veld)
Transmissie frequentie	433 MHz
Maximaal radiofrequentie vermogen uitgezonden	< 10mW
Spanningsvoorziening	Batterijen 2 x 1,5 V AA (niet inclusief)
Afmetingen	49 x 31 x 91 mm
Gewicht	57 g (alleen het apparaat)

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd. De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

**EU-conformiteitsverklaring**

Hierbij verklaar ik, TFA Dostmann, dat het type radioapparatuur 30.3241 conform is met Richtlijn 2014/53/UE. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Duitsland

04/21

**Emisor – Temperatura-humedad**

(E)

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

**1. Antes de utilizar el dispositivo**

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.
- No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

**2. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo**

- Transmisión de la temperatura y humedad sin cable (433 MHz), alcance de hasta 60 m (campo libre)
- Para uso en interior o exterior
- Indicación de la temperatura y humedad

**3. Para su seguridad**

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.



**¡Precaución!**  
**Riesgo de lesiones:**

- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo. ¡Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!



**¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!**

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- El emisor está protegido contra las salpicaduras de agua, pero no es estanco al agua. Busque un lugar protegido de la lluvia para poner el emisor en el exterior.

**4. Componentes**

- |  |  |
|--|--|
| <b>D 1:</b> Lámpara de control LED   | <b>D 2:</b> Número de canal            |
| <b>D 3:</b> Temperatura  | <b>D 4:</b> Humedad del aire           |
| <b>D 5:</b> Símbolo de la pila   | <b>D 6:</b> Símbolo de radio           |
| <b>D 7:</b> Colgador para pared  | <b>D 8:</b> Compartimento de las pilas |
| <b>D 9:</b> Interruptor deslizante CH 1, 2, 3 (en el compartimento de las pilas) |  |

**5. Puesta en marcha**

- Ponga en servicio la estación base como se describe en el manual de la estación base.
- Despegue la película protectora de la pantalla del emisor.
- Abra el compartimento de las pilas del emisor deslizando la tapa hacia abajo (vea la marca-ción) y levantando la tapa
- Introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AA. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta. Todos los segmentos se muestran brevemente. La lámpara de control LED parpadea.
- Cierre de nuevo el compartimento de las pilas.
- Si desea conectar varios emisores, selección con el interruptor deslizante CH 1, 2, 3 en el compartimento de la pila otro canal para cada emisor.

**Emisor – Temperatura-humedad**

(E)

**6. Sobremesa y fijación del emisor**

- Se puede colocar el emisor sobre una superficie plana o fijarlo con anillas de suspensión en la pared. Busque un lugar sombreado y protegido de la lluvia para poner el emisor. (La irradiación solar directa falsea los valores de medición y la humedad permanente perjudica innecesariamente los componentes electrónicos).
- Compruebe si se produce la transmisión de los valores medidos del dispositivo en el lugar de instalación deseado para la estación base (alcance en campo libre hasta 60 metros), con paredes macizas, especialmente con piezas metálicas puede reducirse considerablemente el alcance del emisor.
- Busque posiblemente un lugar nuevo para el emisor y / o la estación base.

**7. Cuidado y mantenimiento**

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice productos abrasivos o disolventes!
- Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Mantenga el dispositivo en un lugar seco.

**7.1 Cambio de las pilas**

- Cuando aparece en la pantalla el símbolo de la pila, cambie las pilas del emisor.
- **Atención:** Al cambiar las pilas, debe volver a establecerse el contacto entre el emisor y el receptor; por esta razón, deben introducirse pilas nuevas en ambos dispositivos o iniciarse una búsqueda manual de emisor.

**8. Eliminación**

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:  
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

**9. Datos técnicos**

Gama de medición temperatura	-30°C.....+70°C (-22...+158°F)
Precisión	±1°C (0 °C...+50°C)
Gama de medición humedad del aire	20 ... 95 %rH
Precisión	±5% (25%...95% rH)
Alcance	Máximo de 60 m (campo libre)
Frecuencia de transmisión	433 MHz
Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida	< 10mW
Alimentación de tensión	Pilas 2 x 1,5 V AA (no incluidas)
Dimensiones del cuerpo	49 x 31 x 91 mm
Peso	57 g (solo dispositivo)

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso. Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

**Declaración UE de conformidad**

Por la presente, TFA Dostmann declara que el tipo de equipo radioeléctrico 30.3241 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)

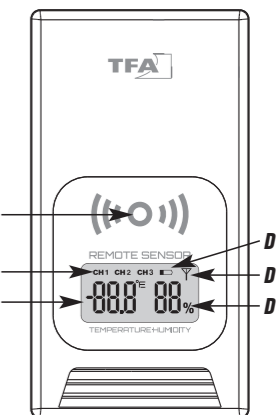
[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Alemania

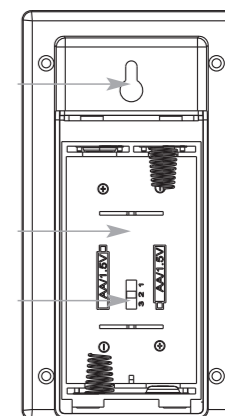
04/21

**Istruzioni d'uso**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Istruzioni de uso**



CE

Kat. Nr. 30.3241



**Instruction manuals**

[www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)